Genera2
Wales

TABLE OF CONTENTS OF VOLUME LXVI

	PAGE
Hayden, Donald, Toward an Understanding of Wordsworth's *The Borderers*	1
Loftis, John, Richard Steele and the Drury Lane Management,	7
Whiting, George W., Christ's Miraculous Fast	12
Holaday, Allan, Thomas Heywood and the Low Countries	16
Falk, Signi, Plautus' *Persa* and Middleton's *A Trick to Catch the Old One*	19
Wilson, Robert H., Notes on Malory's Sources	22
Smith, Roland M., Five Notes on Chaucer and Froissart	27
Holman, C. H., "Marere3 mysse" in *The Pearl*	33
Mezger, Fritz, Two Notes on *Beowulf*	36
Cassidy, Vincent, Jack and Jill	38
Cline, Ruth Huff, A Note on *Hamlet*	40
Wasserman, Earl R., Unedited Letters by Sterne, Hume, and Rousseau	73
Wardropper, Bruce W., *Honor* in the Sacramental Plays of Valdivielso and Lope de Vega	81
Legouis, Pierre, Dryden's Letter to "Ormond"	88
Lapp, John C., The dénouement of Mérimée's *La Chambre bleue*	93
Grubbs, Henry A., The Pseudonym of Isidore Ducasse	98
Harvey, Edward, Edouard Estaunié, Critic and Reviewer	100
Coe, Charles Norton, A Source for Wordsworth's Sonnet, "The Black Stones of Iona"	102
Politzer, Robert L., On the Origin of the Romance Declensional System	145
Grubbs, Henry A., Further Light on the "Dernière Aventure" of Rétif de la Bretonne	151
Rozzell, Ramon, *Facistol*	155
Gates, Eunice Joiner, An Unpublished Letter, from Pedro de Valencia to Góngora	160
Oppenheimer, Max, Jr., Bibliographical Note on the *Parte XXV de Comedias*	163
Hammond, John H., Francisco Santos and Zabaleta	166
Fucilla, Joseph G., Santillana's *Villancico* and a Boccaccio Sonnet	167
Zinno, Donato, Two Notes on Neapolitan Loan-Words	168
Schirokauer, Arno, AHD. *Gelīmit*—MHD. *Gelīme(t)*	170
Schirokauer, Arno, Das Verbum *Schilen*?	173
Smith, Roland M., Sir Walter Scott and the Pictish Question	175
Jones, Everett L., Robert Hooke and *The Virtuoso*	180
Schaffer, Aaron, A Letter of Auguste Vacquerie Concerning a Performance of *Hernani*	182
Françon, Marcel, Note pour le commentaire du *Quart Livre*	184
Schroeder, Paul, Arno Holz' *Die Kunst* and the Problem of "Isms,"	217
Kreuzer, James R., Richard Maidstone's Version of the Fifty-First Psalm	224
Schwalb, Harry M., The Bolaine Phrase	231

PAGE

Browne, Richard J., Possible Origin of the German Imprecation *Schindleich* 234
Martin, Henry M., Notes on the Cephalus-Procris Myth as Dramatized by Lope de Vega and Calderón..... 238
Meyer, Christine, Some Unnoted Religious Allusions in T. S. Eliot's "The Hippopotamus" 241
Saul, George Brandon, Jeffares on Yeats..... 246
Pearce, Donald R., "My Dead King!": The Dinner Quarrel in Joyce's *Portrait of the Artist*..... 249
Havens, Raymond D., Ann Radcliffe's Nature Descriptions..... 251
Demorest, J.-J., Victor Cousin et le MS. des "Pensées" de Pascal... 255
Woods, William S., L'Abbé Prévost and the Gender of New Orleans.. 259
Willard, Rudolph, OE *oma* 'Rust'..... 261
Kennett, W. T. E., A Textual Difficulty in Heine: *chevets*..... 263
Fairchild, Hoxie N., Browning's Pomegranate Heart,..... 265
Woodress, James L., Jr., Howell's Venetian Priest..... 266
Woolf, Henry Bosley, "The Pardoner's Tale": Another Analogue,.. 267
Kirby, Thomas A., *The Pardoner's Tale* and *The Treasure of the Sierra Madre* 269
Havens, Raymond D., A Parallel That Is Not a Borrowing..... 271
Wencélius, Léon, Les Idées de Saint Exupéry sur la Poésie d'après "Citadelle" 289
Schoeck, R. J., Andreas Capellanus and St. Bernard of Clairvaux.... 295
Sturtevant, A. M., Notes on Certain Variations and Forms in the Older Germanic Dialects..... 300
Davis, Mary Catherine, Klopfan..... 305
Frank, Robert W., Jr., The Number of Visions in *Piers Plowman*.... 309
Bühler, Curt F., A Middle English Versified Prayer to the Trinity.. 312
Jones, George F., Wittenwiler's *Täschenschreiber*..... 315
Morgan, Bayard Quincy, Lessing's Youthful Romance..... 318
Wallace, Sarah A., Robert Browning in London Society..... 322
Fain, John Tyree, Meredith and the "Cuckoo Song"..... 324
Schwalb, Harry M., A Note on *Capcase*..... 326
Hendrickson, D. W., The Pardoner's Hair—Abundant or Sparse.... 328
Phillips, George L., Kibosh on Mencken's *Kibosh*..... 330
Atkins, Stuart, "Geistes Kraft und Mund"..... 331
Hough, Graham, Some Coleridge Marginalia..... 361
Gwynn, F. L., Hopkins' "The Windhover": a New Simplification... 366
Hull, Vernam, Irish *ruaim*..... 370
White, James F., Some Abridged Passages in *Doktor Faustus*..... 375
Campbell, H. M., The Hanging Scene in Melville's *Billy Budd, Foretopman* 378
Trainor, Juliette A., Symbolism in *A Connecticut Yankee in King Arthur's Court* 382
Witt, Marion, Yeats on the Poet Laureateship..... 385
Anderson, Charles, Cooper's Sea Novels Spurned in the Maintop.... 388
Brown, E. K., The First Person in "Caliban upon Setebos"..... 392

PAGE

Anderson, Charles, Lanier and Science: Addenda 395
Fussell, E. S., A Note on E. A. Robinson's "Credo" 398
Stepanchev, Stephen, The Origin of J. Alfred Prufrock 400
Meyer, Paul H., Voltaire and Hume's *Descent on the Coast of Brittanny* 429
Clark, David Lee, Shelley's Biblical Extracts 435
Orrok, Douglas Hall, Hemingway, Hugo, and Revelation 441
Hollmann, Werner, Thomas Mann's *Felix Krull* and *Lazarillo* 445
Moore, John Robert, *Windsor Forest* and William III 451
Thorpe, James, Elizabeth Barrett's Commentary on Shelley: Some Marginalia 455
Lowell, E. J., Jr., Byron and *La Nouvelle Héloïse*: Two Parallel Paradoxes 459
Lapp, John C., The Oracle in *La Thébaïde* 462
Davril, R. E., John Ford and La Cerda's *Inés de Castro* 464
Françon, Marcel, Sur une source possible de Rabelais 466
Foster, James R., *Peregrine Pickle* and the *Memoirs of Count Grammont* 469
Ferguson, DeLancey, Burns and *The Merry Muses* 471
McAleer, Edward C., Understanding "The Shandon Bells" 474
Pulos, C. E., Discontent with Materialism in Shelley's Letters to Elizabeth Hitchener 476
Gilbert, Allan H., "A Thousand Ships" 477
Olive, W. J., Shakespeare Parody in Davenport's *A New Tricke to Cheat the Divell* 478
Ebbs, John Dale, A Note on Nashe and Shakespeare 480
Chester, Allan G., John Soowthern's *Pandora* and *Othello*, II. i. 184 .. 481
Thomas, Sidney, The Meaning of Greene's Attack on Shakespeare 483
Robbins, R. H., Some Charles d'Orléans Fragments 501
Schoeck, R. J., A Fool to Henry VIII at Lincoln's Inn: 'Lobbe, the Kynges Foole' 506
Henry, N. H., Who Meant Licence When They Cried Liberty? 509
Mandach, André de, The First Translator of Molière: Sir William Davenant or Colonel Henry Howard 513
Vetter, D. B., William Walsh's "In Defence of Painting" 518
Cable, C. H., Oldham's Borrowing from Buchanan 523
Politzer, R. L., On the Chronology of the Simplification of Geminates in Northern France 527
Ford, G. H., Keats and Procter: a Misdated Acquaintance 532
Green, D. B., Keats and Schiller 537
Ristine, F. H., Leigh Hunt's "Horace" 540
Røstvig, M.-S., Another Source for Some Stanzas of *The Rime of the Ancient Mariner*? 543
Mildenberger, Kenneth, Robert Greene at Cambridge 546
Edgerton, W. L., Shakespeare and the "Needle's Eye" 549
Pearsall, R. B., Scott and Ritson on Allan Ramsay 551
Friedman, Arthur, Goldsmith and Hanway 553

PAGE

Dowden, W. S., The Source of the Metempsychosis Motif in Southey's *Thalaba* 555
Bergman, Herbert, Whitman on Beethoven and Music..... 556

REVIEWS

Rudolf Gottfried (ed.), The Works of Edmund Spenser; A Variorum Edition: Spenser's Prose Works. [*G. R. Potter.*]..... 41
H. N. Fairchild, Religious Trends in English Poetry. Vol. III: 1780-1830: Romantic Faith. [*Ernest Bernbaum.*]..... 43
R. H. Fogle, The Imagery of Keats and Shelley: A Comparative Study. [*R. B. Heilman.*]..... 46
H. E. Rollins (ed.), The Keats Circle, Letters and Papers, 1816-1878. [*G. H. Ford.*]..... 49
J. S. Lyon, *The Excursion*: A Study. [*J. F. Logan.*]..... 51
Jack Simmons, Robert Southey. [*B. R. Davis.*]..... 54
Bernard Blackstone, *English Blake.* [*Northrop Frye.*]..... 55
Gilbert Thomas, William Cowper and the Eighteenth Century. [*Lodwick Hartley.*] 57
John Arthos, The Language of Natural Description in Eighteenth-Century Poetry. [*W. K. Wimsatt, Jr.*]..... 59
W. C. Brown, The Triumph of Form. A Study of the Later Masters of the Heroic Couplet. [*R. W. Rogers.*]..... 61
R. C. Boys, Sir Richard Blackstone and the Wits. [*R. W. Rogers.*].. 63
Sir Arnold McNairl, Dr. Johnson and the Law. [*E. L. McAdam, Jr.*] 64
Basil Willey, Nineteenth Century Studies. [*Emery Neff.*]..... 66
André Bourgeois, René Boylesve et le problème de l'amour. [*Aaron Schaffer.*] 68
Roman Jakobson and E. J. Simmons (eds.), Russian Epic Studies. [*Richard Burgi.*]..... 70
H. F. Fletcher (ed.), John Milton's Complete Poetical Works. [*Maurice Kelley.*] 103
Karl Viëtor, Goethe, Dichtung—Wissenschaft—Weltbild; Goethe, The Poet; Goethe, The Thinker. [*Oskar Seidlin.*]..... 107
Maurice Gravier, Strindberg et le théâtre moderne. [*Carol K. Bang.*] 110
J. Le Gay Brereton and R. G. Howarth, Writings on Elizabethan Drama; J. W. Wieler, George Chapman; Brents Stirling, The Populace in Shakespeare. [*Sidney Thomas.*]..... 113
F. Michael Krouse, Milton's Samson and the Christian Tradition. [*A. S. P. Woodhouse.*]..... 116
J. H. Wilson, The Court Wits of the Restoration; J. H. Smith, The Gay Couple in Restoration Comedy. [*Brice Harris.*]..... 118
C. M. Bowra, The Romantic Imagination. [*R. D. Havens.*]..... 120
W. A. Borst, Lord Byron's First Pilgrimage 1809-1811. [*Guy Steffan.*] 121
Arthur Wormhoudt, The Demon Lover. [*R. H. Fogle.*]..... 123
R. L. Rusk, The Life of Ralph Waldo Emerson. [*S. T. Williams.*].. 126

PAGE

E. H. Eby, A Concordance of Walt Whitman's *Leaves of Grass* and Selected Prose Writings. [*Sculley Bradley.*] 128
Richard Chase, Herman Melville. [*Harrison Hayford.*] 129
N. F. Adkins, Philip Freneau and the Cosmic Enigma. [*J. L. Blau.*] 131
Agnes M. Sibley, Alexander Pope's Prestige in America, 1725-1835. [*J. O. Eidson.*] 133
A. J. Guerard, Thomas Hardy: The Novels and Stories. [*S. C. Chew.*] 134
Susanne Howe, Novels of Empire. [*S. C. Chew.*] 136
Herbert Ihering (ed.), Theaterstadt Berlin, Ein Almanach; Theater der Welt, Ein Almanach. [*E. E. Miller.*] 137
Lisa Glauser, Die Erlebte Rede im Englischen Roman des Neunzehnten Jahrhunderts. [*Ernest Bernbaum.*] 138
Hermann Paul und Heinz Stolte, Kurze Deutsche Grammatik. [*Arno Schirokauer.*] 140
Ernst Beutler, Goethe, Gedenkausgabe der Werke, Briefe und Gespräche. [*Ernst Feise.*] 184
R. Buchwald (ed.), Goethezeit und Gegenwart; H. Pyritz, Goethe und Marianne von Willemer; W. Günther, Bemerkungen zu einigen Stellen in Goethes *Faust*; F. J. Schneider, Goethes "Satyros" und der *Urfaust*; J. Boyd, Notes to Goethe's Poems; K. Viëtor, Der junge Goethe. [*Ernst Feise.*] 186
Theodor Frings, Grundlegung einer Geschichte der deutschen Sprache. [*Arno Schirokauer.*] 190
Hermann Paul und L. E. Schmitt, Mittelhochdeutsche Grammatik. [*Arno Schirokauer.*] 192
Bodo Mergell, Tristan und Isolde. Ursprung und Entwicklung der Tristansage des Mittelalters. [*E. H. Zeydel.*] 194
M. H. Scargill and Margaret Schlauch (trs.), Three Icelandic Sagas. [*Stefán Einarsson.*] 195
H. H. Adams and B. Hathaway (eds.), Dramatic Essays of the Neoclassic Age. [*H. C. Lancaster.*] 197
W. F. Wright, Romance and Tragedy in Joseph Conrad. [*Lloyd Davidson.*] 198
D. L. Sagers (tr.), Dante: *The Divine Comedy*, I: *Hell*. [*Edward Williamson.*] 200
J. C. Lapp (ed.), *The Universe* of Pontus de Tyard. [*Léon Wencélius.*] 202
H. W. Lawton (ed.), Handbook of French Renaissance Dramatic Theory; B. Weinberg, Critical Prefaces of the French Renaissance. [*H. C. Lancaster.*] 205
M.-J. Durry, Flaubert et ses projets inédits. [*B. F. Bart.*] 206
R. G. Cohn, Mallarmé's *Un Coup de dé*; G. Davies, Les Tombeaux de Mallarmé; A. G. Lehmann, The Symbolist Aesthetic in France 1885-1895. [*Marthe Wencélius.*] 208
E. B. O. Borgerhoff, The Freedom of French Classicism. [*H. C. Lancaster.*] 210
Israel Tabak, Judaic Lore in Heine. [*Herman Salinger.*] 272
Jean Orcibal, La Genèse d'*Esther* & d'*Athalie*. [*H. C. Lancaster.*] .. 274

PAGE

W. G. Moore, Molière. A New Criticism. [*H. C. Lancaster.*] 275
J. E. Baker (ed.), The Reinterpretation of Victorian Literature. [*Lionel Stevenson.*] 277
Ludwig Lewisohn, The Magic Word, Studies in the Nature of Poetry. [*W. K. Wimsatt, Jr.*] 279
James Hall and Martin Steinman (eds.), The Permanence of Yeats, Selected Criticism. [*Thomas Riggs, Jr.*] 280
George Woodcock, The Paradox of Oscar Wilde. [*A. S. Downer.*] ... 282
I. B. Walker, James Thomson (B. V.). A Critical Study. [*Graham Hough.*] 283
C. B. Willard, Whitman's American Fame: The Growth of His Reputation in America after 1892. [*G. W. Allen.*] 284
J. S. P. Tatlock, The Legendary History of Britain. [*Kemp Malone.*] 332
Norman Jeffares, W. B. Yeats; Man and Poet; D. A. Stauffer, The Golden Nightingale: Essays on . . . Lyrics of W. B. Yeats. [*Richard Ellmann.*] 335
G. I. Duthie (ed.), Shakespeare's *King Lear*. [*H. R. Hoppe.*] 337
W. P. Shepard and F. M. Chambers (eds.), The Poems of Aimeric de Peguilhan. [*A. H. Schutz.*] 339
Gustave Attinger, L'Esprit de la Commedia dell' arte dans le théâtre français. [*H. C. Lancaster.*] 341
Vernon Hall, Jr., Life of Julius Caesar Scaliger (1484-1558). [*M. T. Herrick.*] 343
André Delattre (ed.), Voltaire. Correspondance avec les Tronchin; Voltaire, Lettres inédites aux Tronchin, avec une introd. de B. Gagnebin. [*H. C. Lancaster.*] 345
Ira O. Wade, Voltaire's *Micromégas*. [*Emile Malakis.*] 347
A. P. Bertocci, Charles Du Bos and English Literature. [*Lloyd Davidson.*] 348
Grace J. Calder, The Writing of *Past and Present*: A Study of Carlyle's Manuscripts. [*Lloyd Davidson.*] 350
G. G. Kloeke, Herkomst en groei van het Afrikaans. [*E. T. Hankamer.*] 351
Josef Körner, Marginalien. Kritische Beiträge zur geistesgeschichtlichen Forschung. [*J. C. Blankenagel.*] 353
H. A. Pochmann and G. W. Allen (eds.), Masters of American Literature; R. E. Spiller and H. Blodgett (eds.), The Roots of National Culture: American Literature to 1830. [*Christof Wegelin.*] 354
H. H. Kühnelt, Die Bedeutung von E. A. Poe für die englische Literatur. [*Christof Wegelin.*] 356
H. R. Warfel, Charles Brockden Brown: American Gothic Novelist. [*Lewis Leary.*] 357
Heinrich Meyer, Goethe das Leben im Werk. [*G. C. L. Schuchard.*] 401
G. L. Brook (ed.), The Harley Lyrics. The Middle English Lyrics of MS. Harley 2253. [*R. J. Schoeck.*] 404
O. E. Fellows and N. L. Torrey (eds.), Diderot Studies. [*L. G. Crocker.*] 407

PAGE

Marshall W. Stearns, Robert Henryson. [*H. M. Smyser.*] 409
J. P. Boyd, L. H. Butterfield, and M. R. Bryan (eds.), The Papers of Thomas Jefferson. Vols. 1 and 2 (1760-1779). [*R. B. Davis.*] .. 412
J. G. Southworth, Some Modern American Poets. [*Arnold Stein.*] ... 414
Jack Lindsay, Charles Dickens. [*Lionel Stevenson.*] 416
Maurice Colbourne, The Real Bernard Shaw. [*Rudolf Stamm.*] 418
J. J. Rubin and C. H. Brown (eds.), Walt Whitman of the New York *Aurora*. [*R. G. Silver.*] 419
Nino Scivoletto, Fra Salimbene de Parma e la storia politica e religiosa del secolo decimoterzo. [*Elio Gianturco.*] 421
F. E. Litz (ed.), Letters—Grave and Gay and Other Prose of John Banister Tabb. [*D. M. McKeithan.*] 422
C. M. Kirk and Rudolf Kirk (eds.), William Dean Howells: Representative Selections. [*Alexander Cowie.*] 423
Georges Zink, Les Légendes héroïques de Dietrich et d'Ermrich dans les littératures germaniques. [*Archer Taylor.*] 425
Ernst Beutler und Josefine Rumpf (eds.), Bilder aus dem Frankfurter Goethe-Museum. [*Wolfgang Stechow.*] 426
W. W. Lawrence, Chaucer and the Canterbury Tales; J. S. P. Tatlock, The Mind and Art of Chaucer. [*H. R. Patch.*] 484
Hans Kurath, A Word Geography of the Eastern United States. [*N. E. Eliason.*] 487
Kenneth Hare, Sir Gawayne and the Green Knight, A Fourteenth Century Poem done into Modern English Verse. [*H. L. Savage.*] 489
Legg, M. Dominica, Anglo-Norman in the Cloisters. [*R. J. Schoeck.*] 492
G. K. Anderson, The Literature of the Anglo-Saxons. [*N. E. Eliason.*] 493
C. W. Jones (ed.), Medieval Literature in Translation. [*T. P. Cross.*] 496
J. B. Ross and M. M. McLaughlin (eds.), The Portable Medieval Reader. [*T. A. Kirby.*] 498
Eric Partridge, Name into Word. [*H. B. Woolf.*] 558
E. A. Peers, A Short History of the Romantic Movement in Spain. [*B. W. Wardropper.*] 560
Hugo Friedrich Montaigne. [*Erich Auerbach.*] 562
R. Lebègue, Ronsard. [*Marcel Françon.*] 564
Francis Fergusson, The Idea of a Theater. [*H. C. Lancaster.*] 566
C. C. Butterworth, The Literary Lineage of the King James Bible, 1340-1611. [*Stanley Rypins.*] 567
Fredson Bowers, Principles of Bibliographical Description. [*R. W. Chapman.*] 568

BRIEF MENTION

J. D. Wilson (ed.), *Julius Cæsar*. By William Shakespeare. [*Charlton Hinman.*] 71
Erkki Valli, Zur Verfasserfrage der Königsberger Apostelgeschichte. [*Arno Schirokauer.*] 72

PAGE

Bernard Martin, *The Ancient Mariner* and the *Authentic Narrative*. [*R. D. Havens.*] 72
William Elton, A Glossary of the New Criticism. [*Craig La Drière.*] 142
V. H. Brombert, The Criticism of T. S. Eliot. [*Craig La Drière.*] ... 143
T. R. Palfrey, *Le Panorama littéraire de l'Europe* (1833-1834). [*H. C. Lancaster.*] 143
E. G. Cox, A Reference Guide to Travel Literature, Volume III (England). [*D. C. Allan.*] 144
John Graham, Jr. (ed.), Letters of Thomas Carlyle to William Graham. [*Lloyd Davidson.*] 212
A. M. Crinò, Le traduzioni di Shakespeare in Italia nel settecento. [*Elio Gianturco.*] 212
Auriant (ed.), Gustave Flaubert, Lettres inédites à Maxime Du Camp etc. [*B. F. Bart.*] 213
Melitta Gerhard, Schiller. [*F. W. Kaufmann.*] 285
Heinrich Ehlinger, Geschichtliche deutsche Lautlehre. [*Taylor Starck.*] 286
Henning Fenger, Voltaire et le théâtre anglais. [*H. C. Lancaster.*] .. 286
C. B. Wicks, The Parisian Stage. Alphabetical Indexes of Plays and Authors. Part I (1800-1815). [*H. C. Lancaster.*] 287
E. F. Carritt, A Calendar of British Taste from 1600 to 1800, Being a Museum of Specimens & Landmarks Chronologically Arranged. [*R. D. Havens.*] 288
J. H. Scholte (ed.), Grimmelshausens Simplicissimus Teutsch. [*Curt von Faber du Faur.*] 358
H. Pyritz (ed.), Die *Minneburg*. [*August Closs.*] 359
W. N. Locke, Pronunciation of the French Spoken at Brunswick, Maine. [*L. C. Durel.*] 360
Editors, Heine's *Chevets* 360
Julius Schwietering (ed.), Zeitschrift für Deutsches Altertum und Deutsche Literatur. [*Arno Schirokauer.*] 427
M. T. Herrick, Comic Theory in the Sixteenth Century. [H. C. *Lancaster.*] 428
Editors, *The Romanic Review* 428
Elizabeth Cometti (ed.), Jefferson's Ideas On A University Library. [*R. B. Davis.*] 499
Craig Thompson (ed.). *Inquisitio de Fide*: A Colloquy. By Desiderius Erasmus. [*D. C. Allen.*] 500
M. L. Richards, Le Comique de Courteline. [*H. C. Lancaster.*] 570
Donald Dorian, The English Diodatis. [*D. C. Allen.*] 570

CORRESPONDENCE

Alfred Adler, "The Game is not Worth the Candle" and the *Jeu de Saint Nicolas* 214
H. L. Savage, Hunting Terms in Middle English 216
Keith Hollingsworth, Bulwer's *Paul Clifford* Again 288
Leo Spitzer, Le genre de "la Nouvelle-Orléans" 571